

Pangchān Tāng Sìn ê Hiaⁿtī

9 Koanhē chínchê lûthài sîntô ê tāichì, góa m̄ bián koh siá phoe hō lín. 2 Góa chai lín goān pangchān lāng, sói góa bat tùi Maketóniah lāng khoakháu, kóng, "Akhaiah ê sîntô tī kûnî tòh chúnpi piān ā." Lín ê jiātsim ū kám-tōng chin chē lāng. 3 Góa íkeng chhephài chiahê hiaⁿtī khì lín hia, òngbāng lín chiàu góa kóng ê íkeng seng chúnpi piān, chiah biántit góa tùi lín ê khoakháu soah piānsêng khangchhùi pōchih. 4 Nā bô, bānit ū Maketóniah lāng kah góa chòhóe khì, khòanⁿ tiòh lín bô chúnpi piān, goán tòh ē inūi siuⁿkòe sionsìn lín, soah tìsú chin kiānsiàu. Lín kám bē kámkak koh khah kiānsiàu? 5 Sói, góa jīnūi ū pitiau chhephài hiahê hiaⁿtī liōngchá khì lín hia, kā lín íchêng só tapèng ê koankhoán seng chúnpi piān, áne góa kàu lín hia ê sī, lín íkeng chúnpi piān, thang piásū lín ê koanhiàn m̄ sī biánkióng, sī kamsim lòkì ê.

6 Lín tiòh ē kítit, chéngchí iā chió ê lāng, siusêng mā chió; chéngchí iā chē ê lāng, siusêng mā chē. 7 Sói, tak lāng lóng tiòh chiàu kakī ê simgoān lái koanhiàn, m̄ thang m̄ kam, mā m̄ thang biánkióng, inūi SiōngChú thiàⁿ hoaⁿhí koanhiàn ê lāng. 8 SiōngChú ē kā hong-sēng ê intián siúⁿsù hō lín, hō lín m̄ nā sīsiōng hùchiok, koh ū kàu-giáh thang chò tak hāng hó sū. 9 Tú chiàu kengtián só kichài:

I khóngkhài chínchê sanchhiah lāng,

I ê konggī éngóan chūnchāi.⁷

10 Hit Ūi siúⁿsù chéngchí hō iā chéng ê lāng, koh siúⁿsù bíniū hō lāng chiáh ê SiōngChú, I ē siúⁿsù lín só suiàu ê chéngchí, koh ē kethiⁿ lín ê konggī só kiát ê kóechí. 11 SiōngChú ē sīsiōng hō lín hùchiok, thang hō lín ē tàng khóngkhài chínchê suiàu ê lāng, tìsú ū chin chē lāng ē inūi thongkòe goán chiap tiòh lín ê koanhiàn, lái kamsiā SiōngChú. 12 Inūi lín ê koanhiàn m̄ nā káikoat sîntô ê suiàu, mā hō chin chē lāng kethiⁿ

幫贊同信 ê 兄弟

9 關係賑濟猶太信徒 ê tāichì, 我 m̄免 koh 寫 phoe hō lín. 2 我知 lín 願意幫贊人, 所以我 bat 對馬其頓人誇口, 講:「亞該亞 ê 信徒 tī 舊年 tòh 準備便 ā。」 Lín ê 熱心有感動真 chē 人. 3 我已經差派 chiahê 兄弟去 lín hia, òng lín 照我講 ê 已經先準備便, chiah 免得我對 lín ê 誇口 soah 變成空嘴哺舌. 4 若無, 萬一有馬其頓人 kah 我做伙去, 看 tiòh lín 無準備便, 阮 tòh ē 因為 siuⁿ 過相信 lín, soah 致使真見笑. Lín kám bē 感覺 koh khah 見笑? 5 所以, 我認為有必要差派 hiahê 兄弟量早去 lín hia, kā lín 以前所答應 ê 捐款先準備便, áne 我到 lín hia ê 時, lín 已經準備便, thang 表示 lín ê 捐獻 m̄是勉強, 是甘心樂意 ê.

6 Lín tiòh ē 記得, 種 chí掖少 ê 人, 收成 mā 少; 種 chí掖 chē ê 人, 收成 mā chē. 7 所以, tak 人 lóng tiòh 照 kakī ê 心願來捐獻, m̄ thang m̄甘, mā m̄ thang 勉強, 因為上主疼歡喜捐獻 ê 人. 8 上主 ē kā 豐盛 ê 恩典賞賜 hō lín, hō lín m̄ nā 時常富足, koh 有夠額 thang 做 tak 項好事. 9 Tú 照經典所記載:

伊慷慨賑濟 sanchhiah 人,

伊 ê 公義永遠存在。⁷

10 Hit 位賞賜種 chí掖種 ê 人, koh 賞賜米糧 hō 人食 ê 上主, 祂 ē 賞賜 lín 所需要 ê 種 chí, koh 會加添 lín ê 公義所結 ê 果子. 11 上主 ē 時常 hō lín 富足, thang hō lín ē tàng 慷慨賑濟需要 ê 人, 致使有真 chē 人 ē 因為通過阮接 tiòh lín ê 捐獻, 來感謝上主. 12 因為 lín ê 捐獻 m̄ nā 解決信徒 ê 需要, mā hō 真 chē 人加添 in 對上主 ê 感謝. 13 通過 chit 項慈善工作所做 ê 見證, in 知 lín 有順服 lín 所承認 ê 基督福音,

⁷ SPh 112:9

⁷ 詩 112:9

in tùi SiōngChú ê kámsiā. 13 Thongkòe chit hāng chûsiān kangchok só chò ê kiànchèng, in chai lín ū sūnhók lín só sêngjīn ê Kitok hokim, koh ū khóngkhài chínchè sànychhiah lâng, sói in tòh ē kui êngkng hō SiōngChú. 14 Jīchhiáⁿ inūi SiōngChú siúⁿsù lín tèkpiát ê intián, in mā ē jiátchhiat siàuliām lín, koh ē ūi lín kító.

15 Tiòh kámsiā SiōngChú, inūi l siúⁿsù lán kóng bē chīn ê intián.

koh 有慷慨賑濟 sànychhiah 人，所以 in tòh ē 歸榮光 hō 上主。 14 而且因為上主賞賜 lín 特別 ê 恩典，in mā ē 熱切 siàu 念 lín，koh ē 為 lín 祈禱。

15 Tiòh 感謝上主，因為祂賞賜咱講 bē 盡 ê 恩典。